

**LIETUVOS RESPUBLIKOS KULTŪROS ATAŠĖ
VEIKLOS ATASKAITA**

Kinija ir P. Korėja, Tomas Ivanauskas
2019 m. II pusmečio

I. Pasiiekti rezultatai įgyvendinant pagrindines metų veiklos užduotis; naujos iniciatyvos ir siūlymai dėl Lietuvos kultūros ir kūrybinių sektorių pristatymo paskyrimo valstybėje (informacija teikiama tik II pusmečio ataskaitoje)

Pagrindinė pirmo pusmečio užduotis buvo aplankyti pagrindines Kinijos ir P. Korėjos kultūros ir meno institucijas (galerijos, muziejai, meno centrai, teatrai, leidyklos, festivaliai ir pan.), ir susipažinti su jų atstovais (galeristais, meno kuratoriais, renginių organizatoriais, prodiuseriais, vadybininkais, kritikais ir pan.). O taip pat tęsti buvusios KA pradėtus projektus, koordinuoti veiklas.

Per šį laikotarpį aplankyta daugiau nei 100 meno bei kultūros institucijų (galerijos, muziejai, teatrai, koncertų salės, festivaliai, mugės, seminarai), dalyvauta aštuoniose komandiruotėse, skaitytas 1 pranešimas apie Lietuvos kultūrą.

II. Kultūros atašė iniciatyva arba/ir su kultūros atašė pagalba įgyvendintos veiklos

Veiklos sritis (koncertas, paroda, vizitas, archyvo pervežimas ir pan.), pavadinimas, atsakingi vykdytojai (Lietuvos ir paskyrimo valstybės įstaigos, įmonės, kultūros atašė), kultūros atašė indėlis į projektą	Veiklos įgyvendinimo vieta ir data	Į veiklą įtraukti kultūros ir kūrybinių sektorių profesionalai	Veiklos reikšmė, pasiekti rezultatai (atsakingų vykdytojų statusas ir bendradarbiavimo kokybė, tikslinės auditorijos grupės, žiniasklaidos vertinimai, rezultatų tvarumas, įvykę aukšto lygio susitikimai ir pan.)	Auditorijos dydis (lankytojų skaičius)	Svarbiausi anonsai ir atsiliepimai žiniasklaidoje, nuorodos tinklapiuose arba reikšmingų publikacijų kopijos el. formatu
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1.	P. Korėjos dailės muziejų atstovų delegacijos vizitas Lietuvoje. Dabartinis KA – koordinavo.	2019 m. birželio 5-11 d. Vilnius, Kaunas, Lentvaris, Trakai.	Lentvario geležinkelio stoties meno rezidencija, Kauno fotografijos galerija, Kauno bienalė, MO modernaus meno muziejus, Šiuolaikinio meno centras, Rupert meno rezidencija, Nacionalinė dailės galerija, menininkų dienos centras Autarkija, Tartle, VDA Titanikas, galerija „Vartai“, Julijonas Urbonas, Robertas Narkus, Gintarė Minelgaitė, Justė Jonutytė (11 organizacijų, 3 menininkai, 1 ekspertė).	Į Lietuvą pirmą kartą atvyko grupė meno kuratorių iš Korėjos. Vizito metu Lietuvoje lankėsi Mrs. Sunjung Kim - Gwangju meno bienalės vadovė (ji buvo Venecijos bienalės š.m. komisijos narė, lankėsi LT paviljone), Ms. Haeju Kim yra Seulo Art Sonje centro kuratorė, Ms. Keunhye Lim yra Korėjos nacionalinio modernaus ir šiuolaikinio meno kuratorė. Visas tris organizacijas domina Lietuvos dailės laukas ir šis vizitas tai puikiai parodė. Jo metu įvykę susitikimai jau davė puikių rezultatų. Rugsėjo 20 d. Seule, Korėjos Nacionalinio šiuolaikinio ir modernaus meno muziejaus (MMCA) organizuotoje konferencijoje, tarp dešimties kuratorių iš viso pasaulio, pranešimą apie šiuolaikinį Lietuvos meną skaitė kuratorė, buvusi Rupert meno centro direktorė Justė Jonutytė. NDG vadovė Lolita Jablonskienė lapkričio 5-7 d. buvo pakviesta į Seulo Nacionaliniame modernaus ir šiuolaikinio meno muziejuje vykusių „Korea Artist Prize“ – geriausio jauno menininko rinkimų komisijos narius ir buvo išrinkta komisijos pirmininke. Bendradarbiavimas su L. Jablonskiene vyks ir šiais metais. Š. m. liepos 2 – rugsėjo 10 d. į MMCA rezidenciją (MMCA International Artist Fellowship Program 2020) yra pakviesti lietuvių menininkai Robertas Narkus ir Augustas Serapinas.		
----	----------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

2.	P. Korėjos dailės muziejaus atstovo vizitas Lietuvoje (1) Dabartinis KA – koordinavo.	2019 m. birželio 25-30 d. Vilnius, Kaunas, Lentvaris.	Lentvario geležinkelio stoties meno rezidencija, Kauno fotografijos galerija, Kauno bienalė, Čiurlionio muziejus, MO modernaus meno muziejus, Šiuolaikinio meno centras, Rupert meno rezidencija, Nacionalinė dailės galerija, menininkų dienos centras Autarkija, VDA Titanikas, galerija „Vartai“, galerija „Meno niša“, Robertas Narkus, Justė Jonutytė, Andrej Polukord (12 organizacijų, 3 menininkai, 1 ekspertė).	Mr. Jong Young Lim - Gwangju meno muziejaus kuratorius. Šis muziejus yra aktyvus tarptautinių parodų, tarptautinių rezidencijų, vizualaus, performansų, audio meno atstovas. Siekiama su šia institucija užmegzti ilgalaikius santykius ir atrasti bendradarbiavimo būdus. Šis vizitas jau duoda pirmus rezultatus, nes Gwangju meno muziejaus rezidencija užmezgė kontaktą su Rupert ir šiuo metu ieško bendradarbiavimo galimybių.		
3.	Tarptautinis fotografijos festivalis “The Power of Image”. KA – koordinavo, tarpininkavo.	Rugsėjo 9-11 d., Datongas, Kinija	Dalyvavo lietuvių fotografai: Ramūnas Danisevičius, Dovilė Dagienė, Tadas Kazakevičius (3 menininkai).	Vieni iš festivalio organizatorių – Pekino fotografijos galerija „Three Shadows“. Tai viena įtakingiausių fotografijos institucijų Kinijoje, viena iš Kinijos fotografijos aljanso narių. Lietuvių fotografų dalyvavimas šiame festivalyje buvo pirmas didelis žingsnis tolimesnio aktyvaus bendradarbiavimo link. Šios institucijos pagalba susipažinau su kitais aljanso nariais, fotografijos muziejais ir galerijomis ne tik Kinijoje, bet ir P. Korėjoje. Festivalio metu Tadas Kazakevičius buvo apdovanotas pagrindiniu prizu už nuotraukų seriją apie Nidą “Tarp dviejų krantų”.	100 000 lankytojų (renginys viešojoje vietoje, į bendrą lankytojų skaičių neįtraukia mas)	https://www.lrt.lt/mediateka/irasas/2000079024/ryto-allegro-kiek-sekeju-socialiniuose-tinkluose-siais-laikais-turetu-vaizgantas?fbclid=IwAR2joERKckqll9x-WQPafEtUMBvHuTdlQPSH8v3c99Yc7EiLpTz3p8escc https://mp.weixin.qq.com/s/mk9YmXMHpaLY5lgmS30M2Q https://mp.weixin.qq.com/s/XFIIXCvHgRxs6gDzutJ1Zw https://mp.weixin.qq.com/s/9R-s6LFcyd6emGbvvpmlIQ
4.	Poetės Aušros Kaziliūnaitės skaitymai (1). Dabartinis KA – tarpininkavo, finansavo.	2019 m. spalio 6 d. Honkongas.	Poetė Aušra Kaziliūnaitė (1 menininkė)	Tai pirmasis kartas, kai Honkonge buvo skaitoma lietuviška poezija. Poetė Aušra Kaziliūnaitė Kubrick knygyne Honkongo publikai pristatė savo naujausią poeziją apie laisvę, taip pat papasakojo apie kultūrinės patirtis Lietuvoje. Ji skaitė poeziją lietuvių ir anglų kalbomis. Keletas jos eilėraščių buvo išversti į kinų kalbą ir buvo publikuoti žurnale „Voice and Verse“ š.m. spalio mėn.	100 žiūrovų	

5.	Pjesės „Terapijos“ premjera Seulo „Dream Theatre“ Dabartinis KA – tarpininkavo, finansavo, fotografavo, filmavo.	2019 m. lapkričio 27 – gruodžio 8 d., Korėja	Birutė Kapustinskaitė (1 menininkė)	Po Korėjos ekspertų vizito į Jaunimo teatro organizuotą lietuviško teatro vitriną, Korėjoje buvo išversta Birutės Kapustinskaitės pjesė „Terapijos“, kurios pastatymui Korėjos moterų teatras gavo valstybinį finansavimą. Spektaklio premjera įvyko lapkričio 27 – gruodžio 8 d. Seulo „Dream Theatre“.	600 žiūrovų	https://www.lrt.lt/naujienos/kultura/12/1120863/necilinis-ivykis-birutes-kapustinskaite-pjeses-terapijos-premjera-pietu-korejoje?fbclid=IwAR04c2QVsOYRUWc9TfRJF3QmVi4T3q_pPodUsOPCqWBtJ-RZndq4MXvFWRg
6.	Antologijos „How the Earth Carries Us. New Lithuanian Poets“ išleidimas. Dabartinis KA koordinavo.	2019 m. lapkritis, Kinija	Arnas Ališauskas, Darius Šimonis, Neringa Abrutyte, Laurynas Katkus, Vytautas Dekšnys, Dainius Gintalas, Benediktas Januševičius, Rimvydas Stankevičius, Artūras Valionis, Gintaras Bleizgys, Tomas S. Butkus, Mantas Gimžauskas, Gytis Norvilas, Mindaugas Valiukas, Marius Burokas, Rimantas Kmita, Antanas Šimkus, Donatas Petrošius, Agnė Žagrakalytė, Giedrė Kazlauskaitė, Ilzė Butkutė, Mindaugas Nastaravičius, Vytautas Stankus, Indrė Valantinaitė, Aušra Kaziliūnaitė, Ramunė Brundzaitė (26 menininkai).	Kinijos leidykla „Guangdong Flower City Publishing House“ išleido pirmąją šiuolaikinės Lietuvos poezijos antologiją. Prieš ketverius metus LKI anglų kalba išleista poezijos rinktinė „How the Earth Carries Us. New Lithuanian Poets“ (Kaip žemė mus nešioja. Naujieji Lietuvos poetai) į kinų kalbą išvertė kinų poetas, vertėjas Wangas Yuanyangas. Mariaus Buroko sudarytoje antologijoje pristatomi po 1970-ųjų gimę ir mūsų šalies literatūroje jau įsitvirtinę autoriai, nebepakliūnantys į sovietinės sistemos rašymo tradiciją. Tai pirmasis lietuvių poezijos leidinys kinų kalba.		

7.	Vilniaus Gaono žydų muziejaus Tolerancijos centro muziejininkės, menotyrininkės dr. Vilmos Gradinskaitės tiriamasis vizitas į Šanchajaus Rytų Kinijos politikos mokslų ir teisės universitetą. KA – tarpininkavo.	2019 m. lapkričio mėn.	Dr. Vilma Gradinskaitė (1 profesionalas)	2020-ieji yra paskelbti Vilniaus Gaono ir Lietuvos žydų istorijos minėjimo metais. Ta proga 2019 m. LR Kultūros taryba Vilniaus Gaono žydų muziejaus Tolerancijos centro muziejininkei, menotyrininkei dr. Vilmai Gradinskaitei skyrė stipendiją tyrimams „Jokūbo Šereševskio kelias nuo Tauragės iki Šanchajaus“. J. Šereševskis – unikali asmenybė. Jis gimė žydų šeimoje Tauragėje, tapo rabinu Ukrainoje, Vokietijoje atsivertė į krikščionybę ir tapo kunigu, o Šanchajuje įkūrė Šv. Jono Krikštytojo universitetą (dabar toje vietoje veikia Rytų–Kinijos politikos ir teisės universitetas) ir į mandarinų kalbą išvertė Senąjį ir Naująjį Testamentus. Šių tyrimų rezultatai bus publikuojami straipsnio forma mokslinėje spaudoje.		https://www.lrt.lt/mediateka/irasas/2000088204/mazoji-studija-daug-buveiniu-pasakojimas-apie-jozefa-seresevski-vadinama-kinijos-apastalu?fbclid=IwAR17A-cBqKQAWSa55G4EkSLKbCC18nrZRtMH6TVI5jjoGtU-GD8o7pcbrDY
8.	KNDT vadovo Egidijaus Stanciko dalyvavimas Tarptautiniame teatro profesionalų forume. KA – inicijavo, tarpininkavo.	2019 m. gruodžio 3-6 d. Pekinas, Kinija.	Kauno Nacionalinio dramos teatro direktorius Egidijus Stancikas (1 ekspertas).	Kauno Nacionalinio dramos teatro direktorius Egidijus Stancikas dalyvavo Tarptautiniame teatro profesionalų forume Pekine. Prestižiniame renginyje dalyvavo teatro praktikai iš Prancūzijos, Ispanijos, Izraelio, Lietuvos ir Kinijos.	1600 žiūrovų	
9.	Audriaus Stonio ir Kristine Briede dokumentinio filmo „Laiko tiltai“ dalyvavimas Guangzhou tarptautiniame dokumentinių filmų festivalyje. KA – inicijavo, tarpininkavo.	2019 m. gruodžio 9-12 d. Guangžou, Kinija.		Didžiausiame Azijos tarptautiniame dokumentinių filmų festivalyje buvo parodytas Audriaus Stonio ir Kristine Briede dokumentinio filmo „Laiko tiltai“. 2019 m. šis filmas Šanchajaus tarptautiniame filmų festivalyje buvo apdovanotas kaip geriausias dokumentinis filmas.	105 žiūrovai	

	VISO: 9 veiklos.		VISO: 64 dalyviai: 37 menininkas, 4 profesionalai, 23 organizacijos.		VISO: 2.405 lankytojų, žiūrovų skaičius	VISO: 6 pranešimų skaičius
--	-------------------------	--	--------------------------------------------------------------------------------------	--	----------------------------------------------------------------	-----------------------------------

III. Renginių, kuriuos organizavo kiti, o kultūros atašė prisidėjo viešinimu, suvestinė.

1. Liepos-spalio mėn. Kinija, „Times Art Museum“, Pekinas. Menininko Tado Černiausko dalyvavimas grupinėje parodoje „Made in Illusion.
2. Rugsėjo 17-18 d. Pekinas, 21-22 d. Hangzhou, Kinija. Artūro Areimos teatro spektaklio „Po ledu“ gastrolės.
3. Rugsėjo 20 d. Korėjos Nacionalinis šiuolaikinio ir modernaus meno muziejus, Seulas. Buvusios „Rupert“ meno centro direktorės Justės Jonutytės pranešimas apie šiuolaikinį Lietuvos meną tarptautinėje konferencijoje.
4. Rugsėjo 29 d., Seulas. Grupės „BA“ koncertas festivalyje „Zandari Festa“.
5. Rugsėjo mėn. Lešano ir Šansi provincijos, Kinija. Tapytojos Mykolės Ganusauskaitės dalyvavimas peizažų tapybos plenere.
6. Spalio 5-7 d. Busanas, P. Korėja. Kino režisieriaus Tomo Vengrio filmo „Gimtinė“ pasaulinė premjera tarptautiniame Busano kino festivalyje.
7. Spalio 15-17 d. Jeju sala, P. Korėja. Karolinos Žernytės „Pojūčių teatras“ kūrybinės dirbtuvės tarptautiniame Jeju eksperimentinio meno festivalyje.
8. 2019 m. spalio mėn. – 2020 m. sausio mėn. Rimo Tumino spektaklio „Faustas“ pastatymas Kinijoje.
9. Spalio 20 d. Šanchajaus simfoninio orkestro salė, Kinija. Styginių kvarteto „Mettis“ ir pianisto Roko Valuntonio koncertas.
10. Spalio 20 d. Šenzenas, Kinija. Vladimiro Čekasino ir Vladimiro Tarasovo koncertas džiaz festivalyje „OCT-LOFT“.
11. Spalio 26 d. Pekino „9 Theatre“, Kinija. Kęstučio Vaiginio ir styginių kvarteto „Mettis“ koncertas „Nine gates“ džiaz festivalyje.
12. Lapkričio 1 d., Šenzeno „Atron Art Museum“, Kinija. Menininko Tado Černiausko dalyvavimas grupinėje parodoje.
13. Lapkričio 27 d. Seulo dailės muziejus, P. Korėja. Menininkės Emilijos Škarnulytės dalyvavimas grupinėje parodoje „Compulsion to Repeat“.

IV. Spauda.

<https://mp.weixin.qq.com/s/32JowH1D-tcX5DOebqtm7Q>

<https://www.lrt.lt/naujienos/muzika/680/1103271/grupe-ba-skinasi-kelius-azijoje-po-koncertu-seule-idomus-pasiulymai-ir-gerbeju-demesys>

<https://www.screendaily.com/reviews/motherland-busan-review/5143127.article?fbclid=IwAR348iVSu82IN9s54AXA5wn0BJSLVWbPuQq1taJ38i6KiTOTM1wplcklVhQ>

https://www.lrt.lt/naujienos/kultura/12/1123905/kinijoje-rezisierius-rimas-tuminas-pastate-fausta-istorija-apie-du-kvailius?fbclid=IwAR0oA84qJzKKTh4h5dw5_abPUk_sJcZqxU5at1ZF0ux8nqc0vBj4UAf7Hi8

<http://www.bernardinai.lt/straipsnis/2019-12-11-apie-r-tumino-premjera-kinijoje-tai-buvo-fantastiskas-reginys/178396>

<https://mp.weixin.qq.com/s/kjD4WgzI-O0VmKpyh5lkUA>

<https://mp.weixin.qq.com/s/ITgJ5jcfm9pCbyjx7dxzUQ>

<https://mp.weixin.qq.com/s/EZJPOhJBKfzhUJVKFzGgKg>

<https://mp.weixin.qq.com/s/DpecB2oE8TghbfTu7Pns5g>

<https://mp.weixin.qq.com/s/KYDW7QDK1Ch4ijXpKYpqDw>

<https://mp.weixin.qq.com/s/loEvKrROtOPwn6ilEwASJQ>

<https://mp.weixin.qq.com/s/PjHxBFqNalewixX0ut42Bg>

https://mp.weixin.qq.com/s/knHul3XEC8LEYkyJ_XAipg

<https://mp.weixin.qq.com/s/ywj45uGxUkkEgw1HJTpP4w>

<https://mp.weixin.qq.com/s/SWXqfx4QG0ZoxZWviA4Zbg>

<https://mp.weixin.qq.com/s/zCjnxG4CNLlc4em0fFJXA>